

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零一一年七月十三日之批示：

應陳惠蘭的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等公關督導員的編制外合同自二零一一年八月三十日起予以解除。

透過行政長官二零一一年八月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁倩明在政府總部輔助部門擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期兩年，由二零一一年八月二十一日起生效。

透過行政長官二零一一年八月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一及第三款的規定，許文英在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉升為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點 450 點，由二零一一年十月二日起生效。

二零一一年八月三十一日於行政長官辦公室

辦公室代主任 郭華成

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

第 51/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第22/2010號行政法規《法律改革及國際法事務局之組織及運作》第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及結合第120/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任曹錦俊擔任法律改革及國際法事務局副局長的職務，自二零一一年九月七日起至二零一二年十二月三十一日。

二、因本委任所產生的負擔，由法律改革及國際法事務局的預算承擔。

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 13 de Julho de 2011:

Chan Wai Lan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 30 de Agosto de 2011.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Agosto de 2011:

Leong Sin Meng — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Agosto de 2011.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Agosto de 2011:

Hui Man Ieng Paula — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Outubro de 2011.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Agosto de 2011.
— O Chefe do Gabinete, substituto, *Kuok Wa Seng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 51/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 22/2010 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chou Kam Chon para exercer o cargo de subdirector dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, a partir de 7 de Setembro de 2011 a 31 de Dezembro de 2012.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一一年八月三十一日

行政法務司司長 陳麗敏

附件

委任曹錦俊擔任法律改革及國際法事務局副局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——曹錦俊的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法律改革及國際法事務局副局長一職。

學歷：

——澳門大學法學士及法學碩士。

專業簡歷：

——1987年 進入公職；

——1991年至1999年 華務司及郵電局翻譯員；

——1999年至2003年 郵政局法律事務暨翻譯部協調員；

——2003年至2011年 澳門大學法學院教師；

——2005年至2007年 澳門大學法律研究中心主任；

——2005年至今 澳門大學法律實務和法律術語進修課程主任及法律學報編輯委員會委員；

——2010年至今 澳門特別行政區政府法律改革諮詢委員會成員；

——2011年 樓宇管理仲裁中心仲裁委員會法律專業第一候補成員。

第 52/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

31 de Agosto de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chou Kam Chon para o cargo de subdirector dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

— Vacatura do cargo;

— Chou Kam Chon possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura e mestrado em Direito pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 1987;

— Intérprete-tradutor da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses e da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações (1991 a 1999);

— Coordenador do Gabinete dos Assuntos Jurídicos e de Tradução da Direcção dos Serviços de Correios (1999 a 2003);

— Docente da Faculdade de Direito da Universidade de Macau (2003 a 2011);

— Director do Centro de Estudo Jurídico da Universidade de Macau (2005 a 2007);

— Coordenador do Curso de Aperfeiçoamento de Prática e de Linguagem Jurídica e Membro do Conselho Editorial do «Boletim da Faculdade de Direito» da Universidade de Macau (desde 2005 até à presente data);

— Membro do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (desde 2010 até à presente data);

— 1.º suplente na área jurídica do Conselho Arbitral do Centro de Arbitragem de Administração Predial (2011).

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 52/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda: